



การป้องกัน

การบาดเจ็บและการเสียชีวิตจาก
แมงกะพรุนกล่อง

1. การใช้ตาข่ายกัน ในทะเล

ใช้ตาข่ายในทะเลบริเวณที่พบ
แมงกะพรุนกล่อง ทั้งนี้ตาข่ายต้องมีความยาว
ถึงพื้นทราย



2. การสวมเสื้อผาชนิดที่สามารถป้องกันพิษจากแมงกะพรุน

ใช้ lycra suit หรือสวมเสื้อผ้าที่เป็นเสื้อแขนยาว
และกางเกงขายาว ควรเป็นผ้าที่มีเนื้อแน่น
และแนบลำตัว



3. การติดป้ายเตือนนักท่องเที่ยว

ในบริเวณที่พบแมงกะพรุน รวมถึง
วิธีปฏิบัติตัวเมื่อโดนพิษจากแมงกะพรุน



4. การจัดเตรียมเสาพยาบาลใส่น้ำส้มสายชู

ราดน้ำส้มสายชูโดยไม่ต้องผสมน้ำให้เจือจาง
ให้ทั่วบริเวณที่สัมผัสหนวดแมงกะพรุน
อย่างต่อเนื่องเป็นเวลาอย่างน้อย 30 วินาที



5. การจัดอบรมผู้เกี่ยวข้อง

อาทิจีน แพทย์ พยาบาล หน่วยกู้ชีพ
อาสาสมัครสาธารณสุข เจ้าหน้าที่
รักษาความปลอดภัยบริเวณชายหาด
เจ้าหน้าที่โรงแรมที่อยู่ริมฝั่งทะเลในพื้นที่เสี่ยง ครู และประชาชน
ที่อาศัยอยู่บริเวณชายฝั่งทะเลของพื้นที่เสี่ยงเกี่ยวกับอันตราย
ที่อาจเกิดขึ้นจากแมงกะพรุนและการปฐมพยาบาล



ขั้นตอน

การปฐมพยาบาล

ผู้ที่สงสัย

ถูกแมงกะพรุนพิษ

- ผู้ช่วยเหลือต้องแน่ใจว่าตัวเองปลอดภัยจากแมงกะพรุน
- นำผู้บาดเจ็บขึ้นจากน้ำ หรือ ไปยังบริเวณที่ปลอดภัย
- เรียกให้คนช่วย หรือ เรียกรถพยาบาล และควรอยู่กับผู้บาดเจ็บ เพราะอาจหมดสติได้ในไม่กี่นาที
- ให้ผู้บาดเจ็บอยู่นิ่งๆ เพื่อลดการยิงเข็มพิษจากแมงกะพรุน
- ห้ามขัดถูบริเวณที่ถูกแมงกะพรุน

ถ้าผู้บาดเจ็บหมดสติ
ไม่หายใจหรือไม่มีชีพจร

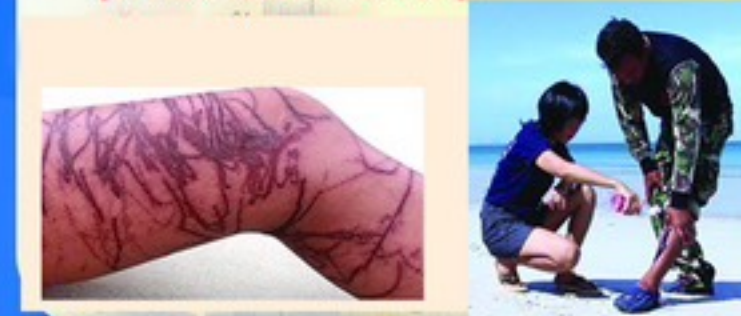
- ช่วยฟื้นคืนชีพเบื้องต้นดังนี้
- ถ้าไม่มีชีพจร ทำการปั๊มหัวใจ โดยกดหน้าอกบริเวณเหนือลิ้นปี่ เล็กน้อย
 - เปิดทางเดินหายใจ โดยการ เขยคางขึ้น

1. ราดบริเวณที่ถูกแมงกะพรุน ด้วยน้ำส้มสายชูให้ทั่วถึง อย่างต่อเนื่องนานอย่างน้อย 30 วินาที (ห้ามราดด้วยน้ำจืด)
2. ช่วยฟื้นคืนชีพต่อ จนกว่า รถพยาบาลจะมาถึง หรืออาการดีขึ้น

มี
รับนำส่งโรงพยาบาล

ถ้าผู้บาดเจ็บรู้สึกตัวดี

1. ราดบริเวณที่ถูกแมงกะพรุนด้วย น้ำส้มสายชูให้ทั่วถึงอย่างต่อเนื่อง นานอย่างน้อย 30 วินาที (ห้ามราดด้วยน้ำจืด)



สังเกตอาการอย่างน้อย 45 นาที
ว่ามีอาการต่อไปนี้หรือไม่

- ปวดมากบริเวณบาดแผล หลัง ลำตัว หรือศีรษะ
- กระสับกระส่าย หรือสับสน
- เหงื่อออกมาก ขนลุก คลื่นไส้ หรืออาเจียน
- ใจสั่น เจ็บหน้าอก หรือ แน่นหน้าอก
- หายใจลำบาก หายใจเร็ว หรือ หอบเหนื่อย
- หน้าซีด หรือ ปลายมือปลายเท้าเขียว

ไม่มี

กลับบ้านได้



“Prevention

injuries and deaths from
Box Jellyfish”

1. Use stinger net

Use a stinger net at the beach where box jellyfish might be present. The depth of the net needs to reach the sea floor.



2. Wear protective clothing

Wear a lycra suit or if unavailable a long sleeved shirt and pants that cover all skin surfaces.



3. Post warning signs

Toxic jellyfish signage must contain information about first aid to help those assisting the injured.



4. Prepare a first aid kit that contains vinegar

If stung, apply the vinegar for the affected areas for at least 30 seconds. Vinegar will stop the release of venom.



5. Training courses

Offer training programs about the dangers from toxic jellyfish and the first aid measures for the following people: doctors, nurses, resuscitation officers, public health volunteers, lifeguards, hotel staff, teachers and people who live in risk areas.



First Aid

Person who may get
poison from
toxic jellyfish

- Make sure that the rescuer is safe from toxic jellyfish
- Bring the injured out of sea to the safe place
- Call for help or call ambulance (Tel 1669)- Should stay with the injured because s/he may be unconscious within few minutes
- Calm down the injured to prevent further toxin firing
- Do not rub the wound**

IF UNCONSCIOUS

Not breathe or has no pulse

Resuscitate as following steps:

- if no pulse, pump the heart by pressing on the lower end of the breastbone
- Open the airway by lifting up a chin

1. Pour the vinegar continuously throughout the wound for at least 30 seconds (**Do not use fresh water**).

2. Continues pumping the heart until the injured improves or the ambulance arrives.

Transfer to the hospital urgently

IF CONSCIOUS

1. Pour the vinegar continuously throughout the wound for at least 30 seconds (**Do not use fresh water**).



Observes the injured for 45 minutes to check whether s/he has at least one out of these follow signs/symptoms:

- Severe pain at wound, back, trunk, or head
- Restless or confuse
- Sweating, chill, nausea, or vomiting
- Palpitation, chest pain, or chest tight
- Difficulty breathing, rapid breathing, or pant
- Pale face or cyanosis of hands or feet

Can go home



สัตว์ทะเลมีพิษพบได้ทั่วโลก รวมทั้งแมงกะพรุน ถึงแม้แมงกะพรุนชนิดที่มีพิษรุนแรงพบได้น้อย แต่เราใส่ใจในความสุขความปลอดภัยของผู้มาเยือน และคำนึงถึงมาตรฐานสากล ถ้าท่านเล่นน้ำทะเลแล้วสงสัยว่าถูกแมงกะพรุนพิษ ให้ทำตามขั้นตอนดังต่อไปนี้

ขั้นตอนการปฐมพยาบาล ผู้ที่สงสัยว่าถูกแมงกะพรุนพิษ

1. เรียกให้คนช่วย หรือ เรียกรถพยาบาล (โทร 1669)
2. ให้ผู้บาดเจ็บอยู่นิ่งๆ เพื่อลดการยิงพิษจากแมงกะพรุน
3. ห้ามขีดถู บริเวณที่ถูกแมงกะพรุน
4. ใช้น้ำส้มสายชูให้ทั่วบริเวณที่ถูกแมงกะพรุน นานอย่างน้อย 30 วินาที
(ห้ามราดด้วยน้ำจืดหรือน้ำเปล่า)
5. ในกรณีหมดสติไม่หายใจ ให้ช่วยหายใจ ถ้าไม่มีชีพจร ให้ปั๊มหัวใจ ก่อนราดน้ำส้มสายชู





Although stings here are not common, we prefer you to safely enjoy our beautiful beaches and have taken precautionary steps that meet with international standards.

if in the rare event you are stung by toxic jellyfish (i.e. box jellyfish), please follow these steps:

First Aids Steps for Suspected Toxic Jellyfish injury

1. CALL for help or call ambulance (Tel 1669)
2. CALM the injured person
3. DO NOT rub the wound
4. POUR VINEGAR over the wound for at least 30 seconds (Do not use fresh water)
5. IF unconscious and not breathing/beating → start CPR BEFORE POURING VINEGAR



Venomous jellyfish



There are several species of venomous jellyfish in Thailand.

venomous scyphozoans
and hydrozoans
(e.g. Bluebottle)

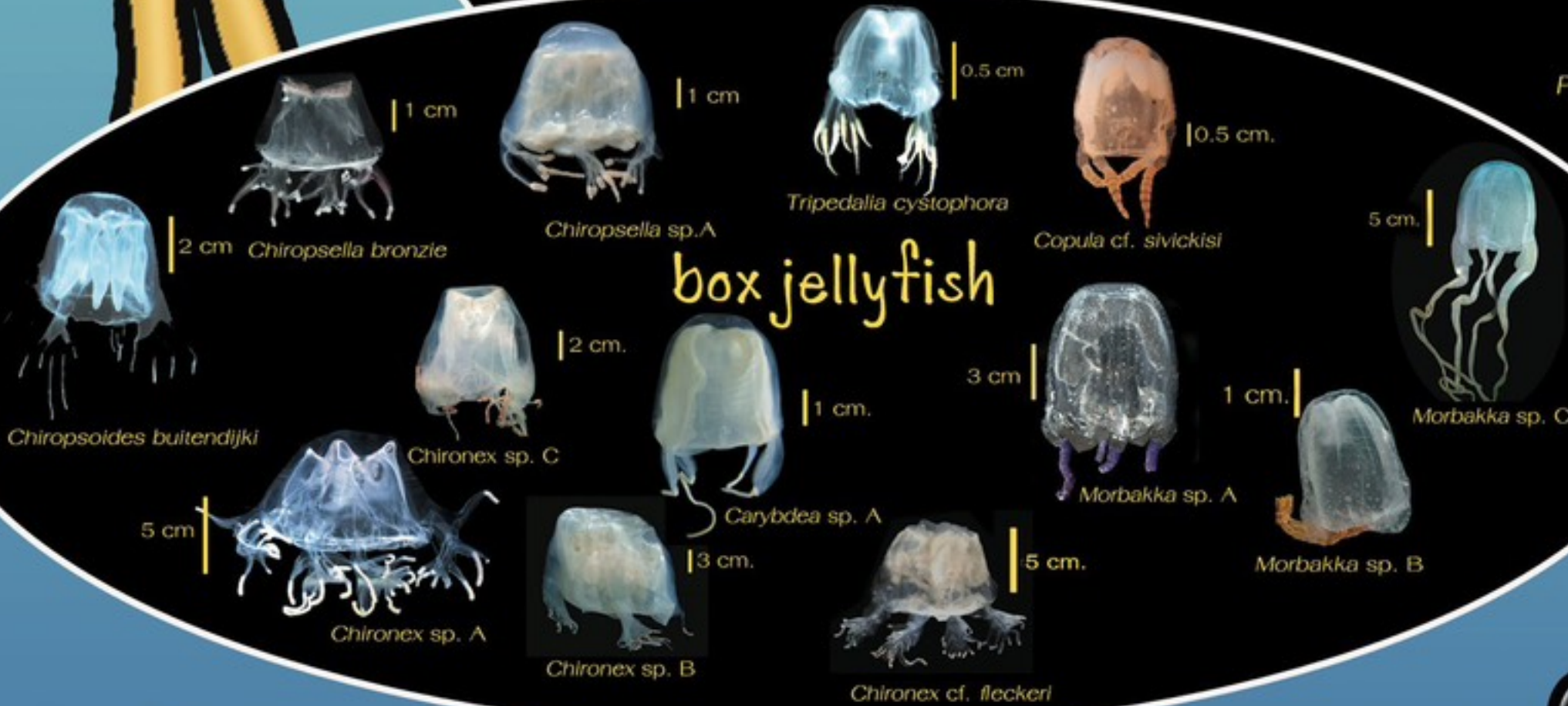


(A) *Chrysaora* sp. and (B) *Pelagia panopyra*



blue bottle
Physalia utriculus

box jellyfish



If I am stung, what will happen?

Various symptoms can be found ranging from minor irritation, such as itching and slight rashes, to major health problems, such as heart and respiratory failure, depending on each person's resistance.

So how should I deal with the stings?

Do not attempt to rub or scratch over the stung area. Instead, pour normal household vinegar (concentration of 4-6%) over it for 30 seconds, like in the picture.



Oh yes,
the vinegar is in this cylinder
right here.



แมงกะพรุนพิษ



ในประเทศไทยพบแมงกะพรุนพิษอยู่หลายชนิด



แมงกะพรุนกล่อง



ถ้าหนูไปโดนมันเข้า จะเป็นยังไงคะ?

มีอาการได้หลากหลายนะ ตั้งแต่รู้สึกคัน มีผื่นเล็กน้อย ไปจนถึงทำให้ระบบหัวใจหรือระบบหายใจล้มเหลว ขึ้นอยู่กับความต้านทานของแต่ละคน

แล้วหนูจะต้องทำยังไงคะ?

อย่าไปขยี้มันนะครับ!
ให้ราดด้วยน้ำส้มสายชูบ้าน
(ความเข้มข้น 4–6%)
นานอย่างน้อย 30 วินาที
เหมือนในรูปนี้



ใช่แล้วค่ะ
และน้ำส้มสายชู
ก็อยู่ในกระบอกข้างๆนี้แล้ว

สนับสนุนการประชาสัมพันธ์

ศูนย์วิจัยและพัฒนาทรัพยากรทางทะเลและชายฝั่งทะเลอันดามัน กรมทรัพยากรทางทะเลและชายฝั่ง (<http://www.pmbc.go.th>)

สำนักกระบาดวิทยา กรมควบคุมโรค (<http://www.boe.moph.go.th>)

